

Report on Sabbatical Activities

James A. Elwood

During my 12-month sojourn in Hawaii, I devoted time to several research projects. In this essay, I will briefly summarize the results of my stay.

First, I dealt with five co-authored articles, two of which are currently undergoing review, and two more of which are in preparation. These are extensions of my ongoing research interests. More specifically, one deals with perceptions of and results of flipped classroom pedagogy in EFL classrooms in Malaysia, the Philippines, and Japan; we are awaiting the review results from the *LET Journal*.

The second article is with a research team based at Chiba University that looks at English education for young learners in Japan in general. This specific article addresses the rate and nature of phoneme acquisition of very young learners in both their native language, Japanese, and their L2, English. As with the first result, this is currently under review with the *JACET Journal*.

The third article is a piece that I co-authored some years ago, and with Dan Isbell's assistance I have revised and expanded it. It is a Facets study dealing with the respective effects on presentation performance by time (day of the week), friendship, and—of primary interest—mode of evaluation. This study was conducted in the early 2010s, but with the Covid-19 pandemic and the subsequent utilization of digital modes of

instruction and evaluation, the issue of the equivalency of evaluation mode is of considerable importance. This will be submitted shortly to *Language Learning & Technology*.

The fourth article, which is in preparation, deals with the somewhat esoteric topic of maritime literature, which my co-author and I define to include literature specifically about the sea (e.g., *Moby-Dick* and *The Sea Wolf*) as well as literature beholden to the sea for its context. This falls under the broad aegis of literature situated in a particular occupational context (e.g., Western literature about frontier themes). Our particular purpose is a series of manuscripts exploring and extolling the pedagogical possibilities of such occupational literature, both for its intrinsic usefulness as an object of study and for its use in cross-cultural or anthropological studies. My time in Hawaii was particularly beneficial for this article because Hawaii has a strong focus on Polynesian culture and literature, which is quite logically based on the maritime context extant in Hawaii and all its Pacific cousins (Tonga, Samoa, New Zealand, Tahiti, Fiji, and many more). The Hamilton Library at UH-Manoa has an extensive collection of material on maritime literary traditions and anthropology, which has allowed us to broaden and strengthen the scope of this manuscript and the ones to follow.

In addition, I made a trip to Arizona in the US in February of 2025 to work with a colleague on yet another area of interest, virtual exchange and its challenges in various contexts. Originally funded in part by The Stevens Initiative, this project is ongoing and is being conducted by a very international research group of about 10 scholars located in five countries, and the current focus is a book chapter that will be published in 2025.

Finally, I devoted time to an EFL textbook based on critical thinking skills. Targeting 1st- and 2nd-year university EFL students, this book incorporates my own original material gleaned from 30+ years of classroom teaching. It has been published by Cengage/National Geographic and has been on sale since April 1, 2025.

In addition, I was able to engage in discussions with the faculty and students in the Department of Second Language Studies at UH-Manoa. My host, Daniel Isbell, is an accomplished ESL statistician and currently serves as the assistant editor at *Language Learning* (a prominent ESL/EFL journal); his statistics expertise dovetails very well with my own research.

サバティカル活動報告書

ジェームズ・A・エルウッド

ハワイでの12ヶ月間の滞在中、私はいくつかの研究プロジェクトに時間を費やしました。本報告書では、滞在中の成果について簡潔に要約いたします。

まず、5本の共著論文を手がけ、そのうち2本は現在査読中、さらに2本が準備中です。これらは私の継続的な研究関心の延長線上にあります。具体的に

は、1本目はマレーシア、フィリピン、日本のEFL教室における反転授業教育法の認識と結果に関するもので、現在『LET Journal』からの査読結果を待っているところです。

2本目の論文は千葉大学を拠点とする研究チームとの共同研究で、日本における幼児英語教育全般を扱っています。この特定の論文は、幼児が母語である日本語と第二言語である英語の両方において音素を習得する速度と性質について論じています。最初の論文と同様に、こちらも現在『JACET Journal』で査読中です。

3本目の論文は、私が数年前に共著したもので、ダン・イズベル氏の協力を得て改訂・拡張したものです。これはファセット研究で、プレゼンテーション成績に対する時間（曜日）、友人関係、そして主要な関心事である評価方法の各々の効果を扱っています。この研究は2010年代前半に実施されましたが、COVID-19パンデミックとその後のデジタル教育・評価方法の活用により、評価方法の等価性の問題は相当な重要性を持つようになりました。この論文は近日中に『Language Learning & Technology』に投稿予定です。

4本目の論文は準備中で、やや専門的な海洋文学のトピックを扱っています。

私と共著者は海洋文学を、海について書かれた文学作品（例：『白鯨』『海の狼』）と、海をその文脈として依拠する文学作品の両方を含むものと定義しています。これは特定の職業的文脈に位置する文学という広範な範疇（例：フロンティアをテーマとする西部文学）に属します。私たちの特定の目的は、そのような職業文学の教育的可能性を探求し、称賛する一連の原稿であり、研究対象としての本質的有用性と異文化研究や人類学的研究での使用の両方を扱っています。ハワイでの滞在は、この論文にとって特に有益でした。なぜなら、ハワイはポリネシア文化と文学に重点を置いており、それらは論理的にハワイとその太平洋の仲間たち（トンガ、サモア、ニュージーランド、タヒチ、フィジー、その他多数）に存在する海洋的文脈に基づいているからです。ハワイ大学マノア校のハミルトン図書館には海洋文学の伝統と人類学に関する膨大な資料コレクションがあり、これにより私たちはこの原稿とそれに続く原稿の範囲を広げ、強化することができました。

さらに、2025年2月には米国アリゾナ州への出張を行い、同僚とともに別の関心分野であるバーチャル交流とその様々な文脈での課題について研究しました。元々はスティーブンス・イニシアチブによって一部資金提供されたこのプロジェクトは継続中で、5カ国に所在する約10名の学者からなる非常に国際的

な研究グループによって実施されており、現在の焦点は 2025 年に出版予定の書籍の章です。

最後に、批判的思考スキルに基づく EFL 教科書の制作に時間を費やしました。

大学 1・2 年生の EFL 学生を対象としたこの教科書は、私の 30 年以上の教室指導経験から得られた独自の教材を組み込んでいます。センゲージ/ナショナルジオグラフィックから出版され、2025 年 4 月 1 日から販売開始されています。

加えて、ハワイ大学マノア校第二言語学科の教員・学生との議論に参加することができました。私の受け入れ先であるダニエル・イズベル氏は、優秀な ESL 統計学者であり、現在『Language Learning』（著名な ESL/EFL 学術誌）の副編集長を務めています。彼の統計学の専門知識は私自身の研究と非常によく合致しています。

(Japanese translation: Claude Sonnet 4)